

第六編 藝業ヲ勉修スル人ヲ論ス

彌爾尼士ノ詩ニ曰ク遠處ニ大ニ光輝ヲ發スルモノアリ、
トモ再ヒ又コレヲ試ムヘシ蓋シ善徳ハ藝事ヲ爭賽スル中ニ
ニハアラサルナリ

(一) 天才アリト雖モ必ス勉強ノ力ヲ要ス

凡ソ藝業ヲ修メテ極妙極善ニ至ルモノハ特ニ許多ノ辛苦勉強ニ由リテ得ラルヲナリ、
昔ノ妙手彫像ノ名工一筆一刀ト雖モ空シク施コサスコレニヨリテ次第ニ精神ヲ倍ス、
ヒハ才思ニモ由ルヘケレモ畢竟學習ノ功ヲ積メルモノナリ、
事ニ長セント欲スルモノハソノ心ヲ悉クコ、ニ注キ晨起ヨリ夜臥ニ至ルマテ絶ヘテ他念
アルヘカラスコレ繪畫ノミハアラス他ノ藝業ニ於テモ亦タ然リ又一藝ニ卓絶セント志ス
モノハ學フヲ欲スル時ト欲セサル時トヲ論セス朝ニ晝ニ夜ニ常ニ工夫ヲ用フヘシ遊戯
セシテ偏ヘニ辛苦學習スヘシトイヘリ蓋シ才ハ天ヨリ受クレトモコレヲ成全スルハ
自修ノ功ニ由ルヲナレハ天才ナ特マシテ人カヲ盡シヘキナリ

(二) 藝ヲ好ムモノハ利ノ爲ニスルニ非ス

人ノ卓絶ノ名ヲ成スハ偶然天幸ニ非シテ專一勉強ナルニ由ルナリ、
或ハ藝業ニ由テ財貨

*Michael Angelo 四十百

チ得ルト雖元來財貨ヲ得ント志サシテ藝業ヲ學フニハ非ス抑モ清約廉儉ニシテ心ヲ用ヒ精ヲ勞スルコト豈ニ重錢ヲ欲スル者ノ能ク堪フルトコロナランヤコレタレハノ業ヲ修シタル中ニ選味アリ悦樂アルニ由テコレチ好ミテ自ラツノ心ニ傾シ足レリトナルナリシカレハ悦樂ハ勉強ニ因テ得ルトコロノ最善ノ賞與ナリコレニ從フトコロノ財貨ハ特ニ偶然ノ物ニ過キサルノミサレハ或ル人謂開閉。安日洛コ向ツテ一ノ畫工利ヲ求ムル爲ニ畫ヲ辛苦スルコト語リケレハ安日洛コタヘテ予レ思フニカクノ如ク熱心ニ富チ欲スルモノハツノ心ニ足レリトセル中ハ貧人タルチ死スガレスト言ヒシナリ

(三) 安日洛清廉淡薄ニシテ彫像學ヲ勉ムル事

安日洛ハ禮諾爾圖ニ似テマタ勉強ノ重ノスヘキコト信スル人ナリツノ言ニ何ナル物ニテモ手善ク心ニ應スルトキハ大理石ニ摸出シ一禮ノ如クニナラシムルコトヲ得ヘシト云ヘリツノ人ト爲リ清廉ニシテ自ラ奉スルコト儉素ナリ故ニツノ言ニ我カ同時ノ人ヨリ多ク光陰ヲ寛メ出タシ多ク學習スルコト得ルハ儉者ニ慣フニ賴レリト云ヘリサレハツノ事業ヲ作シナカラニ少許ノ麵包チ喫シ少許ノ酒チ飲メルハ、中ニ羈縻レハ急ニ起テ蠟燭チ燃シ、閉着シツノ光ニ由リ盤ヲ以テ勞作ス時トシテハ甚ハ微レ衣ヲ脱スルニ及ハスレバツノマ、倒レ臥シ覺レハマダツノ業ヲ徹セシトナリ一安日洛刻ムトコロノ創意ノ像アリ老人小車ニ乘リ沙漏ヲ携ヘ其上ニ「我ナホ方ニ學習。從事ス」ト云ヘル語ヲ銘スル

*Titian

(四) 秩襄一畫ニ七八年ヲ費ヤス事

秩襄ハ以太利有名ノ畫家マタ勉強ニメ倦マサル人ナリツノ世ニ著稱セラル、「ヒミト」マルテレノ畫ハ八年ニシテ成リラストサツバアノ節廷。救主最後ノ畫ハ七年ニシテ成レルモノ

*Callcott

トリ日ロ曼帝查理爾斯五世ニ書ヲ贈リテ「我今陛下ニ「ラストサツバアノ圖ヲ送ル實ニ七年ノ間曼日王夫ヲ用ヒタルモノナリト云」リ」名手ト稱セラル、人ハ多少ノ勉力ヲ積ミ多年ノ積久ニ因テ大題ノ畫乃チ作リ難キノ畫」チ作ルニ由テツノ心手マス々慣熟シテ後來易キチ覺ヘ速カニ成スコトヲ得ルナリ然レ他他人ハタ、ツノ後來畫ヲ作ルコト易クシテ速マカナルチ見テツノ從前ノ難クシテ且ツ久シキチ忍ヘル境界アリレコト思フモノハ少ナシサレハ勿獨茶ノ爵士嘗テ秩襄ニ一ノ半身像ヲ畫カンコト需メシカ十日ニシテ成レリ幾許ノ金ヲ報インヤト問ヒケレハ五十セクインスノ金百兩ト答フツカ十日ノ工夫ヲ費スノミコト求ムルトコロ甚タ多シト言ヘハ安日洛我カトドニシテ半身像ヲ畫ナクハ三十年ノ同學ヒテシカル後得タルモノナリト答ヘシト「リ」知兒格助ノツノ有名ノ「ロケスター」地ノ書ヲ作ル前ニ四十度畫稿ヲ改メシト也知兒格助ハ英國ノ古學、法、有、名、留、也、名、ル、ト、丹青一時ニ妙ナリ今女王維多利亞實スルニ奈的ノ爵ヲ以テセリ

百四十

(五) 少年ノ聲譽ハ特ム、タス。職業ヲ修ムルハタトヒ天才衆ニ起ニト雖、繼、續、シ、進、進、ス、ル、ニ、非、レ、ハ、或、試、ス、ル、位、ニ

至ルコ能ハス是故ニ工藝ノ人少年ノ時聲名ヲ得シトシテ勉勵ノ功ヲ以テコレヲ繼カス
 テ後來ツノ名ヲ失フモノ少ナカラス物斯の事ヲ引テコレヲ證スヘシ物斯の儘ニ七歳ノ
 時ツノ第ノ小兒搖籃ノ中醉睡レル顔容ノ愛スヘキヲ見テ急ニ走リテ紙ヲ求メ赤燭ノ墨ヲ
 以テコレヲ畫キタリコレヨリ畫ヲ作ルコト好ミ夙ニ聲譽ヲ一時ニ得タリ信イカナ大才卓
 絶スルノミニシテ學習ヲ積マス艱難ニ勝タス試驗ヲ經サルカ故ニ欲シソノ學藝ヲ保ツ
 能シテ遂ニ大家ト成ルコト得サリキ

〔六〕 伴克斯小童ヲ勸勵セシ事

嚴像工伴克斯ハソノ記號ニ(勉強及ヒ忍耐)ノ字ヲ用シ其實ニ自ラコレヲ行ナヒ又コレヲ
 人ニ勸メタリ少年ノ此ノ技ヲ好ムモノ來リテ教授ヲ求ムルモノアレハ急ニコレヲ
 セリ嘗テ一小童ソノ家ニ來リ戸ヲ選シク敲ケリ伴克斯ノ婢女怒リテコレヲ呵叱シテ
 ヘサントスルヲ伴克斯打聽シテ自ラ出テコレヲ見レハ一小童子ノ畫圖ヲ携ヘテ立テリ伴
 克斯何ニ等ノ爲ニ予カ家ニ來ルヤト問ヘハ答ヘテ曰ク余願クハ君ノ周旋ニ由テ一セ、ア
 カデミイ」大學ニ入リテ畫圖ヲ學ハント欲スト伴克斯マツソノ畫ヲ見セラレヨトテコ
 レヲ觀サテ云ヒケルハ汝年幼シ「アリデミイ」ニ往クヲ急カル、コナカレ歸ヘツテ「アボ
 ル」神像ヲ今一段善ク畫カクコト試ミヨ一月ノ后マタ來テ予ニ示セ」トコノ童子大ニ
 強シテ一月ノ后畫ヲ携ヘテ來ルニ前ヨリハ善リケレバ伴克斯マス々コレヲ勸勵シテ婦ヲ
 メタリ一七日后マタ來テ畫ヲ示スニ更ニ進步ノ功見エケレバ伴克斯「汝悦バレヨ後來
 六名ヲ成コト必セリ」ト許シタルカ果シテソノ言聽兆ソ中ルカ如クコノ童子ハ即チ今世

有名ノ畫家麥爾列第ナリケリ

〔七〕 古勞德羅倫萬像ヲ以テ師トナヒシ事

古勞德羅倫ハ勉強ニシテ倦ムコナキニ由テ山水遠景ヲ畫キ大名ヲ顯ハセル人ナリ法國
 羅倫ニ住スル貧家ノ子ニシテ始ハ作餅匠ノ徒弟トナリシカ后ソノ兄雕木工ナルカ故ニソ
 ノ業ヲ學ヒケリ一ノ買客伊太利ニ往ント欲スルモノ古勞德ノ畫ヲ好ムヲ知リ携ヘ往ント
 勸メケレハコレニ從ヒ羅馬ニ至リ遂ニ有名ナル畫工亞哥士知諸。答西ノ僕トナリテ畫ヲ
 學ヒ次第ニ長進ス后以太利。法蘭西。日耳曼ニ歷遊シ時ニ處々ニ留リ畫ヲ作りテ路銀ヲ得
 タリ羅馬ニ歸ルコ及ンテ聲名籍クヲ甚シク四方ヨリ來テ畫ヲ請フモノ常ニ已ス古勞德ハ
 森勞萬象ヲ以テ師トナシ勉メテソノ具形ヲ寫シテ疲ル、コナシ故ニ平日ノ習ヒトシテ房
 屋田子樹木花葉ノ類ヲ精容ニ描寫シ多ク光陰ヲ費ヤセリ時トシテハ曉ヨリ夜ニ及フマテ
 蒼天ヲ仰望シ行雲變幻ノ狀態天色明暗ノ増減ヲ熟觀セリカクノ如ク常ニ工夫ヲ盡シタレ
 ハソノ成就スルコト遠カリシカ後ニ及ンテンノ眼目ノ高キ手藝ノ絶タルコ山水畫工ノ第一
 流ト世ニ稱許セラル、ニ至レリ

〔八〕 篤兒涅爾薄值ノ畫ヲ輕ンセサル事

篤兒涅爾マタ山水遠景ヲ畫カク名工ニシテ英國ノ古勞德ト稱セラル、人ナリシカ勉強勞
 苦レテソノ藝ヲ修メケリソノ父ハ倫敦ノ剃頭工ナリシ故童子ノ時ツノ業ヲ爲シケリ一日
 過客アリテソノ模寫スル畫ヲ見テ大ヒニ感シソノ父ニ勸メテソノ好ニ從ヒ畫ヲ學ハシム
 篤氏貧困ノ中ニアリテ許多ノ艱難ニ逢ヒタレモコレカ爲ニ屈出セスシテ恆ニ工夫ヲ盡シ
 七ニ用ヒ卑下ノ事ヲ嫌ハス心ヲ盡シテコレヲシテコレヲ爲セリサレハ喜ンテ他人ニ傳レ

人ノ畫上ニインチアインキチ以テ天色ヲ繪キ一夜半ヲラウシノ名 銀錢ヲ得及ヒ曉登テ供セ
ルカクレテ活計ヲ爲シナカラツノ藝ニ慣熟スルヲ求メ又道中記年曆及ヒ廉價ノ書ノ圖
畫ヲ作レリツノ後篤氏自ラ「我昔シ低價ノ畫ヲ繪キ十分ニ力ヲ盡セシカコノ事我ニ於テ
最上ノ習練トナレリ」ト云ヘリ篤氏酬報ノ薄キモノト雖決シテ筆ニ任セテ塗抹セシ必ス
心ヲ用ヒテソノ能スルトコヲ盡ス一畫タリトモ後日ノ作ハ必ス前日ノ作ヨリ進境アラ
シメンヲ期セリ蓋シ人カクノ如クナレハソノ爲ストコロ必ス多ク多クハ必ス熟ス故
ニ篤氏ノ進境旭日ノ光ノ如ク畫才益々生シ畫境日ニ廣ク遠ニ名工トナルニ至レリ篤氏ノ
畫必スシモ稱譽ヲ要セスソノ英國ニ遺ストコロノ集畫閣即チ篤氏ノモニニメント
シテ永ク大名ヲ後世ニ傳ヘタリ

(九) 百爾理爾替者ノ相ト爲リテ羅馬ニ遊フ

羅馬ハ技藝ノ淵數ナレハ藝學諸生コハニ遊フヲ企慕セサルモノナレ但ソノ旅程ノ費用
少ナカラス學生ハ多ク貧キモノナルカ故ニソノ志ヲ遂ルモノ少ナシ然レトモ志望深カラ
ハ遂ニハ羅馬ニ至ルヲ得ヘキナリ法國ノ畫工百爾理爾コノニテナル。シテイ
ニ遊ハント熱心ニ思ヒシカ後ニ替者ノ羅馬ニ遊ハント欲スルモノ、相者ト爲ルヲ得デ
ソノ宿志ヲ達シコ、ニテ學習ノ功ヲ積ミ遂ニ盛名ヲ發スルニ至レリ

(十) 加洛ノ事

法國ノ畫工彫像加洛童子ノ時羅馬ニ在リカソト欽セレカ其父コレヲ許サハリ故竊カニ京

チ出テ以太利ニ赴キケリ固ヨリ路銀ヲ持シテ出テシコトナレハ勿チ大ニ困難シツヒ
シブシース」乞巧シテ廻ノ夥伴ニ入り種々ノ危險ヲ冒シ僅カニ福榜察ニ達シケリソノ間
タ目ニ見心ニ貯タル詭形殊狀ノモノヲ後來驚シヘキ刻ニ發出セリ羅馬ニ在リ「ホリヤ
及ビ「トマスシ」ニ親熟シ后来名工タルヘシト二人コ許サル一日加洛父ノ執ニ撞着シ迫
テ家ニ歸ラシメラル加洛ナホモ安シテ家ニ居ルヲ能ハス再ヒ又逃レ出シカ株林ニ於テ其
兄ニ捉ラル后ニソノ父禁止スルヲ益ナキチ知リテ許シテ羅馬ニ遊ハシムコ、ニ於テ加
洛數年ノ間羅馬ニ留マリ其師ニ就テ畫及ヒ彫像ヲ學ビ法國ニ歸ラントスル路ニシテ福榜
察ノ銀商コスモ第二ニ勤メラレ留學シテ數年ヲ過「スコス」モ死シケレハソノ郷士ナル南
西ニ歸ヘリソノ藝業ニ由リテ聲名ヲ得貨財ヲ得タリ幾何モナク法國内乱作リ南西國マレ
災禍ヲ受ク利式流、加洛ニコノ戰争ノ圖ヲ離ヲ望ミケレハ加洛ソノ郷里ノ災ヲ表揚ス
ルヲ欲セサル故コレヲ辭シケレハ利式流怒リテ之ヲ獄ニ投セリシカルニ昔時羅馬ニ往
ク途中惠ミテ受ケタル「ザブシース」ニ見コノ一班マダ獄中ニ在リケリサテ路易第十三世

加洛ノ拘繫セラル、チ聞テコレヲ赦ルセルノミナラス何ナリトモ求ムルトコロヲ許スヘ
レト云ヘリ加洛因テソノ舊友ナリシ「ザブシース」一班ヲ獄ヨリ出シ巴理ニ在テ隨意ニ乞
巧スルヲ許サレハソノ請ヒケレハ王立トコロニソノ奇異ナル請ヒヲ聽カレ「シカラハ
ソノ「ザブシース」ノ形ヲ刻メト命セラルコレニ因リテ加洛ソノ著ハセル彫像ノ書チ「セ
ヘガース」乞巧ト名ツケタリ路易若シ巴理ニ留ラハ毎年三千リアル銀錢ノ名チ
「トイハレシカ加洛コレヲ受スレテ南西ニ歸リソノ業ヲ務メテ死ニ至レリ加洛一生ノ

間鑿刀ヲ以テ彫刻スルモノ及ヒ銅針ヲ以テ銅板ニ鐫ルモノ一千六百ノ大數ニ至ルソノ數
勉ナルコトコレヲ想像スヘ

〔十一〕 尼龍拉士保申ノ事

法國有名ノ畫家尼龍拉士、保申ハ純朴ニシテ才思アリ品行正直ナリシ人ナリ其父ハ安穩
禮ニ住スル童予師ナレハ保申ハ家ニ於テ教ヘタリシカ保申其課業ノ書或ハ石盤ニ畫圖ヲ
ノミ寫シテソノ正課ヲ怠リケリ其村ニ一ツノ畫工アリ一日保申ノ畫ヲ見テコレヲ喜ビソ
ノ好ミヲ奪フコトナカレト父ニ勸メケレハコレヨリ保申コノ畫工ニ就テ學ヒ幾何モナクソ
ノ大業ニ進ミ其師モコレヲ教フルコト能ハサルニ至レリ保申更ニソノ技ヲ善クセント欲シ
十八歳ノ時巴理ニ赴ム途ニテ表號ノ繪ヲ畫カキ金錢ヲ得テ路資トナス既ニシテ巴理
ニ達シケレハ保申藏術ノ新世界已レノ前ニ開ケタルニ且ツハ驚キ且ツハ勸勵シコレト勝
チ爭ハント欲シ處々ノ工舖ニ往キ畫圖ヲ寫シ或ハ彩色ヲ施コシ勸勉ノ功ヲ積ミタリ或ル
時羅馬ニ遊バントテ發程セシカ福楞察ニ至レルノミニテ歸ル其後再ビ發程セシ時ハ立翁
士ヨリ不幸ニシテ已理ニ歸レリカクノ如ク沈埋勞苦敗績失望ノ際凡ソ十二年ヲ經テ遂
ニ羅馬ニ至ルコト得タリ○羅馬ニ於テ諸ノ老畫師ニ就テ學ヒ就中古昔名工ノ作タル像ヨ
リ多ク益ヲ得タリ嘗テ彫像工「ダジェスノイ」ト居チ同フシ古像ヲ摸作スル輔手トナリコ
レニヨリテ畫格一變ス又解剖ヲ學ヒ又人民百般ノ容儀姿態ヲ熟察シコレヲ描寫シ粉本ヲ
蓄フルコト務メ又其暇ニハ朋友ヨリ畫法ノ書ヲ借讀セリ○コノ時保申甚タ貧シカリシカ
バソノ需ヲ賤ク賣レリ先知者ノ一人ノ畫ヲハ「フランシ」ニテ「ブレイク」チフ、フイリ
スタインズ」ノ畫ヲ六十「フランシ」ニテ賣レリ(后コノ「ブレイク」ノ畫ヲ「カルテナル」法

長利式法「千「フランシ」ニテ買ヒタルナリ(保申)劇疾ヲ冒レ一友ヨリ厚ク服給テ受

シカハ後一ノ名畫ヲ作リコレニ酬ユソノ畫ノ價病中受ルトコロノ金ヨリ倍徒セルモノナ
リトソ○保申マタ福楞察及ヒ未尼期ニ遊ヒソノ畫學ヲ廣メダレハソノ畫メスノ妙絶ヲ
極メ聲名四方ニ聞ユ然レトモ保申ハ靜退ヲ嗜ミ交際ヲ好マフ時ニ野外ニ獨歩シテ作ルヘ
キ鏗ノ趣向ヲ思ヘリ羅馬ノ地噴霧ナラサルコトソノ性ニ適シタレハコト於テ妻ヲ娶リ終
焉ノ志ヲ抱ケリ既ニシテ保申屢々法國ヨリ至ノ畫匠ノ長ニ爲スヘシトテ招カル始メハコ
レヲ辭セシカ后ツヒニ巴理ニ歸レリソノ名畫ヲ得セラレタル福楞察ノ像「バベチスム」ノ
圖「ラストサッパ」ノ圖ハコノ時ニ作レリ巴理ノ畫匠保申ヲ妬ミ起テコレニ敵スルモノ
アリケルヲ厭シキコトニ思ヒ二年ニ滿スシテ羅馬ニ歸ル其後疾病ニ惱サレシカ畫學ノ益々
巧妙ニ至ランコトヲ秘メコレヲ以テ病苦ヲ忘レ心思ヲ慰メケリ保申自ラ「余年愈々老ル
ニ隨ヒ極善極妙ノ域ニ至ラント欲スルノ念愈々燃ルカ如クナルコト覺ユ」ト云ヒケリ保
申子ナシ其妻コレニ先タツテ死ス朋友メタ凋落シ盡キシ子然一身トナリ一千六百六十五
年寛文養老ノ資トシテ存貯セル一千クラウンノ銀錢ヲソノ故郷ノ親家ニ還シ與タヘ許多ノ
好畫ヲ世上ニ存留シテソノ天年ヲ歿ヘタリ

〔十二〕 我ノ弗拉吉士面ノ事

英國有名ノ彫像工我ノ弗拉吉士面ハ倫敦「コヴェニントガーデン」ニ住スル白土ノ像ヲ賣ル
モノハ子ナリ小兒ノ時癯弱ニシテ歩行スルコト能ハス故ニ常ノ習ヒトシテ枕ニ倚リ店前
賑櫃ノ後ロニ在リテ圖ヲ畫カキ書ヲ讀ミケリ牧師ノ法教「マウソ」官馬寶士ハ仁心アル人ナリシカ一日

賑櫃ノ後ロニ在リテ圖ヲ畫カキ書ヲ讀ミケリ牧師ノ法教「マウソ」官馬寶士ハ仁心アル人ナリシカ一日

コノ鋪ニ來リ小兒ノ書ヲ讀ムヲ見テ何ノ書ソト問ヒケレハ「ニルテリウス。チボス」ニレ
 テソノ父提書鋪ニ於テ少シ計リノ邊士ノ名ニテ得タルモノト答フ馬寶士「コノ書ハ汝ノ
 讀ムニ宜シキモノニ非ス我レ他ノ書ヲ持テ來ルヘシ」ト云ヒテ明日英譯詞墨爾ノ詩及ヒ
 「ドンクイッキソート」ヲ以テ與ヘケレハ小兒大ニ喜ヒ熱心ニコレヲ讀ミ忽チ古詩中ニア
 ル英雄ノ像ヲ模造セント思ヒ起セリ

始メテ作レル諸々ノ圖ハ生粗ナリシカ共父コレヲ有名ノ彫像工路被略ニ示シケルコ「レ
 ヨー」發聲語時ト云フテ輕蔑セラル然レモコノ小童勉強忍耐ナリケレハ次第ニ進ミ白

土ヲ以テ像形ヲ作ルヲ始メタリ此時作リシモノ今日ニ至ルマテ世ニ奇珍トセラル是ソ
 ノ工善ナルニ由ルニ非ス癡弱ノ小童ニテ能クコレヲ作リケレハナリカクノ如ク工藝ヲ勉
 メタルヲ其身體ノ補益トナリ漸ヤク杖ニ倚リテ歩行フルヲ得後ニハ強健ニシテ杖ヲ用
 ヒサルニ至レリ馬寶士其後弗氏ヲ家ニ招キ其妻ヲシテ詞墨爾及ヒ彌爾敦ノ詩ヲ解説セ
 メ又コレニ拉丁語希臘語ヲ教ヘタリ弗氏勉強ノ巧ニ由リテソノ藝事大ニ進ミケレハ一夫
 人ヨリ始メテ詞墨爾ノ詩意ノ圖像ヲ作ランヲ托セラル凡ソ始メテ托セラル、モノヲ作
 ルヲ工藝ノ人ニ於テソノ關係ノ大ナルヲ何ハカリソヤ外科醫ノ始メテ病人ヲ托セラル、
 一狀師ノ始メテ訟事ヲ托セラル、一立法者ノ始メテ公會ニ於テ論辨スルヲ唱歌者ノ始メテ
 場ニ登ルヲ著書家ノ始メテ書ヲ公ニスルヲ何レモ聲名ニ關係スル一生ノ大事ナリサレハ
 コノ童子力ヲ極メテコレヲ作りケレハ大ニ賞譽セラレ又厚キ酬報ヲ得タリ
 弗拉吉士面十五歳ノ時「ローヤル。アカデミー」藝術ノニ入り生徒トナル弗氏天性謙退ナリ
 大學院

シカ諸生ノ中ニアリテ然トシテ頭角ヲ露シ老師皆ソノ大成ヲ期ス十五歳ニシテ銀ノ匾
 圖ヲ賞賜セラルソノ次年金ノ匾圖ヲ得ヘキ者ハ必ス弗氏ナラント衆人ニ云ハレシカ中
 スシテ他ノ生徒コレヲ得タリ凡ソ少年ノ功名ヲ顯シハ却ツテソノ進益ト爲ルヲナリ何ニ
 トナレハ堅志ノ人ハ敗績ニ由リテ志氣ヲ失ハスソノ度コトニ眞實ノ勢力ヲ引キ起スコナ
 リ「弗氏ソノ父ニ向ヒ」待チ玉ヘ予必ス「アカデミー」ノ光榮トナルヘキホトノ像ヲ作り出
 スヘシト言ヘリコレヨリ一倍ノ工夫ヲ下シ辛苦ヲ惜マス思ヒチ屬シ稿ヲ作り著實ニ勉強
 ノ功ヲ積メリ然ニコノ時其父白土ノ書ヲ作ル工業一家ヲ養フニ足サリケレハ弗氏モト我
 慢ノ心ナク自私クシスルノ意ナキ人ナル故ソノ彫像ヲ學フ光陰ヲ減シテ其身ノ賤業ノ助
 ケ詞墨爾ヲ撰テ后土銀ヲ持テ產業ヲ營ミケリ然ルニコノ事弗氏ノ雕學ヲ爲セル妨ケト
 ハナラスシテ却ツテソノ益トナレリ蓋シコノ事弗氏チシテ勞苦ノ業ニ習ヒ忍耐ノ精神ヲ
 長セシメ又ソノ身體ヲシテ堅實強壯ナラシメタリ

弗拉吉士面ノ圖ニ巧ミナルヲ空地鳥德ニ開ヘケレハ空氏コノ少年ヲ用ヒテ陶器ノ圖形
 ノ粉本ヲ作ラシメンヲテ望メリソノ弗氏ノ如キ名工カ、ル賤シキヲ爲ルハ惜ムヘシト
 云フ人モアルヘケレ決シテ然ラス尋常ノ茶壺水瓶等ノ圖稿コソ巧妙ノ工人ノ作ルヘキ
 モノナレ何ニトナレハ人生母日飲食ノ間目ニ觸ル、器物ハ萬民ノ欲トナルヘキチ目的ト
 シテ造ルヲ要ス蓋シ人常ニ工妙ノ畫ヲ觀ルトキハ眼目自ラ高クナルノ益アリ是故ニ畫工
 ノ志氣高キモノハ富人ノ爲ニ數千金ノ畫ヲ作ランヨリハ貧國人ノ公利トナランカ爲ニ力
 ヲ惜マスシテ日居器皿ノ畫稿ヲ造レリコレ他ナシ千金ノ畫ハ高堂華屋ノ中ニ幽閉セラレ
 衆人ノ觀覽ノ及フヲ辭ハサルトコロナレハナリ空地鳥德ノ時マテハ陶器祖觀ニシテソノ

シテ日コ益々精善ナラシメタリ後來弗氏コノ時ノ事ヲ言ヒテ「予少時陶器ハ盡カキレニ由リテ美巧ノ物ヲ愛スルノ心ヲ養フヲ得タリマタ廣ク人民ヲシテソノ眼目ヲ高フシ圖畫ノ趣味ヲ解スルヲ得セシメタリマタコレニ由リテ我カ蠶桑空虛ニ至ラサルヲ得而ノ又吾カ友宓氏ノシテソノ目的ヲ達セシメソノ工業ヲシテ繁成ナラシムヲ得タリ」ト云へり

弗拉吉士而二十七歳ニ及ンテ婦ヲ娶ルソノ名ヲ安。田曼トイフ溫和端正ニシテ詩畫ノ趣ヲ解セルモノニテ深ク弗氏ノ才ヲ愛セリ弗氏新婚ノ後藝術學院ノ監督ナル禮諾爾圖ニ路ニ逢ヘリ禮氏ハ有名ノ畫家ニテ婦ヲ娶ラサル人ナリ禮氏弗氏ニ謂テ曰ク「足下婦ヲ娶リシト聞ケリ果シテ爾ヲハ足下ノ藝ハコレカ爲ニ敗レタリト言フ弗氏速カニ家ニ歸リ其妻ノ側ニ坐シ其手ヲ執リテ」安我カ藝事ハ敗レタリト云ヘハ安即チ「我ソハ何事ノ起リタルヤ誰レカコレヲ敗リシヤ」ト怪シミ問フ弗氏コレ「寺院ニ於テ起レリ。安田曼吾カ藝事ヲ敗リタリ」トイヒテ具ニ禮諾爾圖ノ持論ヲ語リ且ツ曰ク學生工藝ヲ修メ絶妙ノ地ニ至フント欲セハ全體ノ心力ヲ出シ藝事ヲ擔負スヘシ曉起ヨリ夜眠ニ至ルマテ一刻ノ間斷ナカルヘシ且ツ羅馬ニ遊ヒ拉列及ヒ彌爾爾。安日洛ノ名作ヲ學ハサレル彫工ノ大人ト成ルヲ能ハス」ト語リ終リテ自ツソノ短小ノ身ヲ發起シテ「我ハ彫工ノ大人トナラント欲ス」ト云ヘハ安啓テ「君ハ實ニ彫工ノ大人トナリ玉フヘシ君ノ藝業ヲシテナイサレムル

メナラハ羅馬ニ遊ヒ王ヘ「トイフ弗氏、然ラハ何ニシテコレヲ爲シ得ヤト云テ笑曰ク
「藝業ヲ勉メ儉約ヲ務メテコノ願ヲ遂玉ヘ安。田曼カ弗拉吉士面ノ藝事ヲ敗リタリト人ニ
曰ハレンフハ予ニ於テ口惜キコナリ」ト答フ弗氏「シカラハ我行資備辦セハ羅馬ニ向テ發
程シ禮諾爾圖ヲシテ結親ノ事ハ人ノ害トナラスシテ却テ人ノ吉利トナルコト知ラシムヘ
シ汝安我ト俱ニ遊フヘシト言ヘリ

コノ後五年ノ間夫婦コノ目的ヲ達センカ爲ニ一錢ト雖モ空シク費ヤスコトナクマダ他人并
ヒニアカデミイヨリ救助ヲ受タルコトナクシテ旅費ヲ貯ヘ送ニ兩人ニテ羅馬ニ赴キ心力
ヲ盡シテ彫像ヲ學ヒ古像ニ倣ヒ式樣ヲ作りテ過活ヲ爲セリ英國ノ人ソノ工舗ニ來リ古像
ノ式ヲ摸スルコトヲ托スルモノ少ナカラスコノ時調墨爾^{ゴッダ}以^{イン}斯古拉斯^{スラス}檀^{ダン}的^デノ形像ヲ美麗ニ
造リシカ僅カニ十五「シルリンク」ニテ一箇ヲ賣リ又托馬士^{マッス}薄布^{バウ}ノ爲ニ「キユービドチ
ロラ」ノ像ヲ作り伯律士^{バリス}土爾^{トル}ノ公ノ爲ニ亞答瑪斯^{アダマ}ノ像ヲ作レリ

弗ヤ吉士面大名チ荷フテ倫敦ニ歸リケレハ雕像チ托セラル、ト益々多シレカ中ニモ勞
爾德曼士非爾德ノ記念碑ノ像「ウエストミンスター」寺院ノ北角ニ建ルモノ尤モ名作ト稱
ス即チ弗氏ノ工力チ顯ハス記念碑ト云フモ可ナリ「ローヤルアカデミー」藝術ノ會社ノ人
弗氏ノ歸ルチ聞キ又「マンスフィールド」ノ像チ觀テコレチシノ會社ノ籍ニ入レシカ幾何
クモナク「ローヤルアカデミー」ノ雕像ノ學師ニ任セラレタリ抑モ白土像チ造レル小兒像

(十五) 惹迷斯。沙不爾士鑄鐵工ニテ書工ヲ兼メル事
沙不爾士ハ一千八百二十五年文政八年約克舍ニ生ル鑄鐵匠ノ子ナリ後ニ拔擢ニ移レリ同胞十
三人アリテ一モ卿塾ノ教ヲ受ルモノナシ少シ長スルニ及ンテ階工事ヲ爲セリ沙氏十歳

能ハスシテ敗績沈没スルモノ其數亦タ多カルヘシ書工馬爾珍ノ遭際ノ如キハ十分ノ勇剛
十分忍耐ニアラサレハ恐ラクハ消沮シテ廢退ススヘキナリ馬爾珍始メテツノ大書圖ヲ作
リケル時餓死ニ迫ルヲ屢々ナリキ或時數日食ハスシテ飢ニ迫リケレハ囊中僅ニ一銀錢ア
リシテ以テ麵包ヲ買ヒ去ラントセシカハ店主入忽チ引止メテ共ノ麵包ヲ奪ヒ錢ヲ擲チ還
ヘス抑モコノ銀錢ハツノ光燦然タルカ故ニ殘シ置キタリシモノニテツノ惡錢ナリトハ
モ知ラサリシナリ悵然トシテ偶舍ニ歸リ櫃ヲ傾ムケ辛ウシテツノ麵包ヲ集メ僅ニツノ喉
嚙ヨ濕セリ然レモツノ後數日ヲ過キテツノ書圖成就シケレハコノ時ヨリシテ聲名ヲ發シ
ナリ

(十四) 書工馬爾珍大書ヲ作ル時屢餓死ニ迫ル事
困窮ハ工藝ヲ學フ人ノ勇剛忍耐ヲ試ミルモノナリ古ヨリ極窮極困ニ達フト雖モコレカ爲
メニ退縮セスシテツノ藝業ヲ成就スルモノ多クコレアリ然レモ困窮ノ爲ニ艱難ヲ忍ブ
能ハスシテ敗績沈没スルモノ其數亦タ多カルヘシ書工馬爾珍ノ遭際ノ如キハ十分ノ勇剛
十分忍耐ニアラサレハ恐ラクハ消沮シテ廢退ススヘキナリ馬爾珍始メテツノ大書圖ヲ作
リケル時餓死ニ迫ルヲ屢々ナリキ或時數日食ハスシテ飢ニ迫リケレハ囊中僅ニ一銀錢ア
リシテ以テ麵包ヲ買ヒ去ラントセシカハ店主入忽チ引止メテ共ノ麵包ヲ奪ヒ錢ヲ擲チ還
ヘス抑モコノ銀錢ハツノ光燦然タルカ故ニ殘シ置キタリシモノニテツノ惡錢ナリトハ
モ知ラサリシナリ悵然トシテ偶舍ニ歸リ櫃ヲ傾ムケ辛ウシテツノ麵包ヲ集メ僅ニツノ喉
嚙ヨ濕セリ然レモツノ後數日ヲ過キテツノ書圖成就シケレハコノ時ヨリシテ聲名ヲ發シ
ナリ

既ニシテ維爾啓ハ豈丁不ノ「アカデミー」大學院ノ弟子ノ員ニ補セラレント欲シツノ書カ
ケル圖ヲ出シケルカツノ失疎ナルヲ以テ選ニ預カルヲ得スコレニ由リテ久シキニ耐テ
善書ノ作り遂ニ「アカデミー」ニ入ルヲ得タリ維爾啓他ノ少年ノ驕傲ニシテ才ヲ特ムカ
如キノ癖習アラズ心ヲ専ハラシテ藝業ヲ勉修セリツノ常ノ言ニ「予ノ書ニ於テ進境ヲ
得タルハ他ナシ勉強シテ己サルニ由ルノミ」ト云ヘリツノ聲名漸ク顯ハルハニ隨ヒ書ヲ
乞フモノ日ニ多カリレナ書ニ仍リテ貧困ナリ其故ハ圖價ノ薄キモノト雖モ草卒ニ筆ヲ下
スツナレ必ス幾回トナク圖稿ヲ改メ苦心ヲ悉シ時日ヲ費ヤシテ然ル后ニ手ヲ脱セリ禮諸
爾圖ト同クシツノ表載ノ語ニウチルグ、ウチルグ、ウチルグ「勞作々々々々」ト云ヘル語ヲ

(十二) 維爾啓談話ヲ好マサル事
蘇國有名ノ書工大關。維爾啓ハ忠厚ニシテ藝業ヲ勉ムル人ナリ其父ハ牧師ノ官ナリシ
維爾啓童子ノ時ヨリ偏ヘニ書ヲ好ミ面目形狀ヲ撮寫シコレヲ以テ樂ミトナシテ其他ノ
問ヲ勉メサリケリツノ人トナリ靜默ニシテ談話ヲ好マス故ニ神明外ニ馳セシテ才思内
ニ溫暖セリツノ心時トシテ處トシテ書圖ニアラサルコナシ常ニ機會ヲ求メテコレヲ作セ
リ故ニ家中ノ増壁及ヒ本邊ノ平沙山畔ノ滑石皆ツノ紙布ナリ眼前手ニ當ル物皆ツノ書學
ナリ凡ツツノ遇フトコロノモノニ濫獲ナル乞ト雖モ盡クツノ材料ナリ他人ノ家ニ至ルト
キハ必スツノ壁間ニ圓形ヲ殘ス故ニコノ童子ノ過ルトコロノ痕跡ナリトテ頗ル人ニ嫌ハ
ル其父始メハツノ職ヲ繼カシメント欲セシカツノ益ナキヲ知リ遂ニ書工トナラシムル
ヲ許セリ

既ニシテ維爾啓ハ豈丁不ノ「アカデミー」大學院ノ弟子ノ員ニ補セラレント欲シツノ書カ
ケル圖ヲ出シケルカツノ失疎ナルヲ以テ選ニ預カルヲ得スコレニ由リテ久シキニ耐テ
善書ノ作り遂ニ「アカデミー」ニ入ルヲ得タリ維爾啓他ノ少年ノ驕傲ニシテ才ヲ特ムカ
如キノ癖習アラズ心ヲ専ハラシテ藝業ヲ勉修セリツノ常ノ言ニ「予ノ書ニ於テ進境ヲ
得タルハ他ナシ勉強シテ己サルニ由ルノミ」ト云ヘリツノ聲名漸ク顯ハルハニ隨ヒ書ヲ
乞フモノ日ニ多カリレナ書ニ仍リテ貧困ナリ其故ハ圖價ノ薄キモノト雖モ草卒ニ筆ヲ下
スツナレ必ス幾回トナク圖稿ヲ改メ苦心ヲ悉シ時日ヲ費ヤシテ然ル后ニ手ヲ脱セリ禮諸
爾圖ト同クシツノ表載ノ語ニウチルグ、ウチルグ、ウチルグ「勞作々々々々」ト云ヘル語ヲ

ニ同胞「ヒーター」ヲ喚ヒ起シ吾カ爲ニ立シメテコレヲ模形トナセリソノ後予レマタ思、
 「ハ予レベルスベクナリ」ヲ分間チ測リテ遠景及ヒ宮室等ノ術ヲ知ラサレハ鑄鐵場ノ分間
 切カニスルヲ能ハスト因テ「ブルーター」ノ名ヲイロル人ノプリシアル名ヲ細心ニ學習レ
 然ル後ニ前功ヲ繼キ再ヒコノ圖ニ從事セリ予レベルスベクナリト見コニテ學フ時ニ當リ
 畫間鑄鐵場ニ於テ最モ重キ鐵ノ一事ヲ求メテコレヲ操作セリコレ余ニ於テ別ニ道理アリ
 最モ重キ鐵ヲ彫熟スルハ最モ久シキ時限ヲ費シ最モ輕キ鐵ハ最モ短キ時限ヲ費サレハ
 一日ノ間重キ鐵ヲ操リケレバ熱度ニ至ルヲ等候スル時限多ク生挹ルナリコノ時限ヲ誣レ
 ヲ用ヒテ火爐前ノ鐵板上ニベルスヘクナリダノ間ニ圖書シコレヲ學ヒケリ
 上ニ云ヘル如ク苦志勉力シテ圖書ノ根理ヲ學ヒタレハソノ後功夫ヲ用フルヲ大ニ易キ
 ヲ覺エタリ既ニシテ工場徒弟ノ限期盡キタル後ソノ父ノ像ヲ畫カキ郷里ニ遷レテ得鑄鐵
 場ノ圖モ成就シタリマダ工場ノ頭人ヨリソノ全家團集ノ圖ヲ托セラリ圖成リテ善カリケ
 レハ始メ約セシ價十八封度ノ外ニ三十時令ヲ増シテ酬ヒタルコノ後事バラ圖書ヲ以テ業
 ト傲ント欲セシカコレノミニテハナホ閑隙アリシカハマタ革裙ヲ垂テ打鐵匠ノ事ヲ爲レ
 正經ノ利ヲ曉ケ得タリ又ソノ餘暇ヲ用ヒテ自ラ鑄鐵場ノ圖ヲ銅板ニ雕刻シコレヲ世ニ公
 ニセリ沙氏自ラソノ雕刻ヲ始メシヨリ成就ニ至ルマテノ事ヲ述フル者アリ次ニ錄出ス
 子等テ偶々「シェツフィールド」ノ銅板匠ノ告示ヲ見タルニ大小各版ノ價ヲ載タリソノ中
 一「吾カ用ヤント欲スルモノヲ定メソノ價ヲ送り又若干ノ金ヲ附送シコレヲ以テ彫刻一

器具ヲ買ハソノ國ニテ既ニレタソノ銅板并ヒニ三四箇ノ小刀ノ針至一ケレハ予レ因
 ヲ畫ヲ刻スルコトヲ始ム然ルニコレヲ爲基タ難ク且ツ過カリシカ後ニコレハ全ク器具ノ
 備ラサル故ニ由ルヲ經驗シテ知レリ因テ吾カ意ニ中レル器具ヲ造ルヲ試シシカ屢々
 失敗シタル后器具ニ良キモノヲ製シ出セリ予レ素ヨリコノ事ヲ餘暇ニ爲スヲナレハ繪畫
 ノ事忙カハシキ時ハ久シキ間コレヲ廢セサルヲ得ス因テ鑄ノ生センヲ恐レコレヲ防
 カンカ爲メニ彫タルトコロニ常ニ油ヲ塗りタリ或ル時久廢ノ后出シテ見ルニ油粘塞シタ
 レハ針ヲ以テ試ミソコレヲ除クニ新タニ雕刻スル如キ工夫ヲ費ヤセリコノニ於テ悵然ト
 シテ意ヲ失ヒシカ后ニ及ンテソノ入レタル水ヲ煮テコレヲソノ中ニ入レ齒刷ヲ以テ
 コレヲ摩擦スレハ垢ヲ除キ去ルヘシト幸ヒニ想ヒ中リテコノ難事ヲ脱シ過タリ蓋シ鐵銅
 版ニ畫ヲ彫ルヲハ始ヨリ終リニ至マテ他人ヨリ學ハス他人ノ助ヲ假ラス全ク吾カ自己ノ
 堅志勉力ニ賴リテ成就スルヲ得タレハコレ實ニコノ功勳ト云フヘシ

沙氏自ラ家中ノ情景ヲ述タル語アリ曰ク余婦ヲ娶リシ以來已ニ七年ヲ經タリ毎日鑄鐵場
 ニ在リテ勞作ノ事ヲ竟ヘテ后畫筆ヲ執リ或ハ彫刀ヲ持シ往々深更ニ至三吉呂カ妻ハ吾カ
 側ラニ坐シテ我カ爲メニ有用ノ書ヲ讀ムニコレヲ聞キナカラニ工藝ノ事ヲ爲スヲ豈ニ快
 樂ノ最モ大ナルモノナラスヤトカクノ如キ誠朴ニシテシカモ美麗ナル實話ハ尋常ノ人モ
 コレヲ聞テ感スヘク工人ノ才智アリ實心アル人コレヲ聞カハ最モ肺腑ニ泌スヘキナリ

ハ生存スレハ今年
 庚午五十四歳ナリ
 (十六) 有名ノ樂師勉強ニシテ倦マサル事

畫工ニ絶妙ノ地位ニ達スルモノハ上ニ顯ハセル數人ノ如ク、專一ニ勉強學習スルニ
 因レル事ナリコ、ニ音樂ノ一藝アリ圖及ヒ彫像ト技藝ノ兄弟タリ蓋シ彼ハ形色ノ詩ニ
 テ此ハ聲音ノ詩ナリコレヲ學ンテ絶妙ニ致ル亦タ專心勉力チナス耳曼ノ樂師干珏爾ハ
 強忍ニシテ倦マス失敗ニ遇フテモ沮沒セス患難ノ至ルコト益々勢力ヲ長スル人ナリ嘗
 テ債ヲ負ヒ償フ能ハスシテ家中ノ物ヲ槍奪セラレシカ干珏爾コノ時樂曲ヲ作ルヲ暫
 クモ廢セス一年ノ中ニ幼妙ナル樂曲數種ヲ著ハセリソノ傳ヲ作ルモノ、言ニ干珏爾ハ何
 ノ事ニテモ敢ヘテ爲ストコロノ氣象アリ一己ノ力ヲ以テ十二人ノ事業ヲ成就タリト云
 ヘリ干珏爾氏一千七百五十九年（寶曆九年）倫敦ニ在テ没ス一千八百五十九年（安政六年）干
 珏爾氏後百年ニアタルヲ以テソノ生日ニ歐羅巴亞黑利加諸國澳士太拉利ニ於テ干氏ノ
 追憶トシテ節宴日耳曼ノ樂工海曼自ラソノ技藝ノ事ヲ語リテ一事ヲ始メテ追遂繼續スル
 ヲ設ケ行ヒタリ
 ニ由テ成就ストイヘリ○日耳曼ノ樂師莫備托反ノ格言ニ才能及ヒ勉強ヲ貪ホリ求ムルヲ
 才「コレヨリ遠クニ至ルヲ許サス」ト志セリ界石ハ立ナテイラストイヘリ「モスケレス」
 樂曲ノ草稿ヲ備托反チ送りソノ是正ヲ請ヒケルカ備氏抄本ノ尾ニ「上帝ノ助ヲ以テ功ヲ
 完フセリ」ト書シテアリレテ見テマツソノ下ニ「嗚呼人汝自ラ助ケヨト書セシトナリコ
 ノ一句ハ備氏平生用フルトコロノモットノ語ナリ我。設巴士丁拔克（モリス）自ラ自己ヲ評シ
 テ汝ハ勤勉ナリ誰レニテモ勤勉ナルモノハ汝カ如キノ成功アルヘシトイヘリ拔克樂ヲ
 好ムヲ嗜慾ノ如シコレ實ニソノ勤勉ナル所以ノ源ニシテソノ成就スル所以ノ秘事ト言フ
 ヘシ幼年ノ時夜ニ當リ蠟燭ヲ點スルヲ許サレザリシ故月光ニ映シテ音樂ノ書ヲ寫セレ
 トナリ「ミニルベイルハ毎日十五時ノ間樂ヲ學ヒレト云ヒ傳フ